

# CQ-QSO



3/99

Union royale belge des amateurs-émetteurs  
Koninklijke unie van de Belgische zendamateurs  
Königliche Union der Belgischen Funkamateure

ANTWERPEN X  
MAANDBLAD - MENSUEL - MONATSSCHRIFT  
VERKOOPPRIJS - PRIX DE VENTE/ 120 BF/FB



ELECTIONS '99  
VERKIEZINGEN '99



ANTENNES  
PARABOLES ET REFLECTEURS  
PARABOLEN EN REFLECTORTYPE-  
ANTENNES



FLANDERS  
DX-CLUB

FACSIMILE & SSTV



QSL CORNER

QST de ON7LR TX: ON7BW  
**FACSIMILE BROADCAST from ON7LR.**  
\*\*\*\*\*  
STATION of the U.R.B. "GENEST LIR"  
TX POWER : 4-100W  
The antenna is a CONICAL MONOPOLE  
( a HIL copy of a "GRONNER" )  
Software is PCTOPAX V 1.01 or  
JUPES V 1.00 TX needs to : PSC  
The antenna is ON7LR  
Deviation is : 800 Hz  
CENTY - T. 10  
RPM : 120 or 240  
RSC : 208  
de ON7LR - préé. 98.



## Software- en hardware-informatie voor facsimile en SSTV Information software et hardware pour facsimile et SSTV

### Programmes de simulation Hellschreiber pour computer (5<sup>ème</sup> partie)

#### Le programme de simulation de PE1LLA

C'est le deuxième ensemble logiciel qui fonctionne sur un PC ordinaire pour la simulation du système Hellschreiber. Le programme est 'freeware'. L'auteur a incorporé pas mal de possibilités pour donner plus de couleur au phénomène Hellschreiber si monotone. Le programme est écrit en Quick Basic 4.5 auparavant si populaire. Il fonctionne non seulement sous MS-DOS, mais aussi sous Windows 3.xx. Le programme de simulation Hellschreiber "HELLA" simule seulement le mode Feldhell (c'est d'ailleurs le mode le plus populaire utilisé sur les bandes HF). La configuration hardware minimale pour le faire fonctionner correctement doit se composer de: un 286 PC avec une carte VGA avec configuration de moniteur VGA minimum 640x480 (un SVGA ou TVGA est donc un luxe superflu). Cela fonctionne très bien avec un moniteur noir/blanc, mais une image couleur est quand même plus agréable à regarder. Le programme occupe, après installation, ± 600 kB sur le disque dur. La vitesse du signal du Feldhell est 122.5 baud, mais, si vous utilisez un modem Baycom de 1200 bauds, vous pouvez arriver à 1200 bauds (évidemment inutilisable sur les bandes HF étant donné que la largeur de bande du signal et le filtre CW ne le permettent pas). Dans ce programme, trois types d'interfaces sont implémentés comme standard: a) un décodeur CW (ASK), ce qui est le plus logique à utiliser sur les bandes HF, b) un packet-modem 1200 bauds comme par exemple le modem Baycom (fonctionne dans une combinaison très particulière, mais ça marche ...) et c) un décodeur RTTY, le système doit alors travailler avec les deux tons (MARK et SPACE). La seule condition est que la station correspondante utilise la même configuration hardware, "Feldhell-RTTY". Ce dernier n'est pas compatible Feldhell.

Que nous offre ce programme? Entre autres la possibilité d'utiliser selon le choix des types de lettres Hellschreiber normales ou agrandies pour l'émission. Dans le mode réception, nous avons les mêmes facilités de choix de lettres (quoiqu'il arrive dans des circonstances difficiles de réception). Il est aussi possible de stocker sur le disque dur l'image-texte reçue dans sa totalité (l'image consiste ici en une quantité de texte). N'oubliez pas que le système Hell Schreiber est une méthode facsimile pour l'émission et la réception de texte. Il est aussi possible de comprimer l'image-texte reçue en fichiers ZIP. Comme pour le programme précédent de LA0BX, vous avez aussi la possibilité de préparer un fichier texte dans le tampon pendant que le texte de la station correspondante défile. Le signal d'émission Hellschreiber peut être raccordé aussi bien au port COM qu'à la connexion HP du PC.

Le programme est normalement fourni sous forme comprimée telle que HELL105.ZIP. Après que vous ayez DEZIPPE le programme, vous devez disposer des fichiers suivants: HPTIMER.ZIP, TOPICS.ZIP, HELLAB105.BAS, PKZIP.EXE, EXAMPLE4.ZIP, EXAMPLE2.HL0 jusqu'à... HL3. "UNZIP" tout cela jusqu'à ce que vous retrouviez les

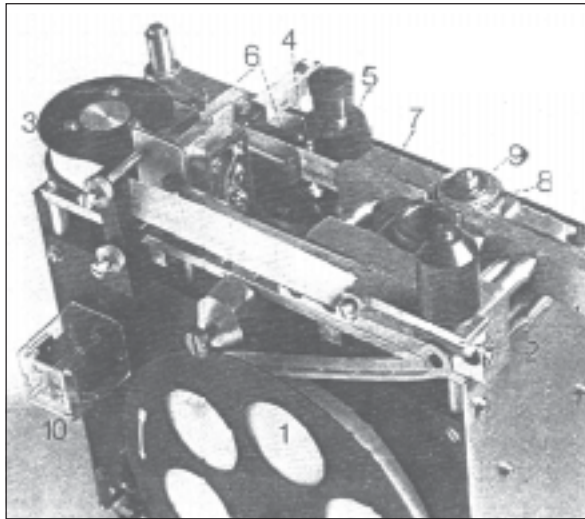
### Hellschreiber simulatieprogramma's voor de computer (deel 5)

#### Het simulatie programma van PE1LLA

Dit is het 2<sup>de</sup> software pakket dat loopt op een gewone PC voor het simuleren van het Hellschreiber-systeem. Het programma is 'freeware'. De auteur heeft heel wat mogelijkheden ingebouwd, om het zo saaie Hellschreiber-gebeuren wat meer kleur te geven. Het programma is geschreven in het vroeger vrij populaire Quick Basic 4.5. Het programma loopt niet alleen onder MS-DOS, maar loopt ook uitstekend onder Windows 3.xx. Het Hellschreiber-simulatieprogramma 'HELLA' simuleert alleen de Feldhell-mode (het is immers de meest populaire mode in gebruik op de HF banden). De minimale hardware configuratie om dat programma behoorlijk te laten lopen, moet de volgende zijn: een 286 PC met een VGA-kaart met min. 640x480 VGA monitor configuratie (een SVGA of TVGA is dus een overbodige luxe). Met een zwart/wit monitor gaat het uiteraard ook, maar een kleurenbeeld is toch aangenamer voor het oog. Het programma beslaat, na installatie ± 600 kB (na uitzuivering) ruimte op de harde schijf. De seinsnelheid van Feldhell is 122.5 baud, maar je kunt, als je bv. van een Baycom modem van 1200 baud gebruik maakt, de seinsnelheid opdrijven tot 1200 baud (uiteraard onbruikbaar op de HF-banden gezien de bandbreedte van het signaal en je CW-filter dit niet toelaten). In dat programma zijn drie types van interface als standaard geïmplementeerd, nl. a) een CW-decoder (ASK), het meest logische ding om te gebruiken op de HF-banden, b) een 1200 baud packet-modem zoals bv. de Baycom modem (werkt in een heel eigenaardige combinatie, maar het werkt.) en c) een RTTY-decoder, het systeem moet dan wel met de twee toontjes werken (MARK en SPACE). De enige voorwaarde is dat het tegenstation dezelfde hardware configuratie gebruikt, zijnde 'Feldhell-RTTY'. Dit laatste brouwsel is uiteraard niet Feldhell compatibel.

Wat biedt ons nu dat programma? Het biedt onder andere de mogelijkheid om normale of vergrootte Hellschreiber letter types na keuze te gebruiken voor het zenden. In de ontvangstmode hebben we dezelfde faciliteiten in de letter tekenkeuze (hetgeen van pas komt gedurende moeilijke ontvangstomstandigheden). Met dat programma is het ook mogelijk het ontvangen tekstbeeld in zijn geheel op te slaan op de harde schijf (het beeld bestaat hier uit een hoeveelheid tekst). Vergeet niet dat het Hell Schreiber-systeem een facsimilemethode is voor het zenden en ontvangen van tekst. Hier bestaat ook de mogelijkheid om het ontvangen tekstbeeld te comprimeren in zgn. ZIP-bestanden. Zoals bij het vorige programma van LA0BX heb je ook hier de mogelijkheid om een tekstbestand klaar te stomen in de buffer, terwijl de tekst van het tegenstation binnen loopt. Het Hellschreiber zendsignaal kan worden afgetapt zowel aan de COM-poort als aan de LS-aansluiting van de PC.

Het programma wordt normaal aangeboden in gecomprimeerde vorm als HELL105.ZIP. Nadat je het programma ge-UNZIPT hebt, moet je over de volgende bestanden beschikken: HPTIMER.ZIP, TOPICS.ZIP,



*Le constructeur de ce récepteur Hell est ON4IB de Gent.  
De bouwer van deze Hell-ontvanger is ON4IB uit Gent.*



données info, le fichier MANUEL.DOC. Imprimez ce texte, lisez-le attentivement et suivez les instructions "HOW TO INSTALL HELLA". L'explication est en bon Anglais.

Attention! Suivant les instructions, vous devez installer le "ROMAN.COM" dans le directory C:\HELLA\ZIPFILES et le directory C:\HELLA\TEXTFILES. N'exécutez pas cet ordre!!! Le fichier ROMAN.COM peut aisément être effacé (delete). Nous n'avons eu que des ennuis avec ce fichier. Tout le programme se bloquait continuellement. Sans ce ROMAN.COM, le programme fonctionne parfaitement.

Pour plus d'infos, consultez la documentation ou in extremis contactez l'auteur J.D.W. Both PE1LLA, van de Hilststraat 9, NL-3023 PK Rotterdam, NEDERLAND ou via Email: askus@luna.net

HELLAB105.BAS, PKZIP.EXE, EXAMPLE4.ZIP, EXAMPLE2.HL0 tot... HL3. 'UNZIP' die geschiedenis tot je het infobestand terugvindt, nl. het bestand MANUEL.DOC. Print de tekst uit, lees hem met aandacht en volg dan de instructies 'HOW TO INSTALL HELLA'. De uitleg is in goed verstaanbaar Engels geschreven.

Let op, volgens de instructies moet je de 'ROMAN.COM' installeren in de directory C:\HELLA\ZIPFILES en de directory C:\HELLA\TEXTFILES. Voer die opdracht niet uit! Het bestand ROMAN.COM mag gewoon worden gewist (delete). We hadden niets dan narigheid met dat bestand. Heel het programma liep voortdurend vast. Zonder deze ROMAN.COM loopt het programma als een geoliede bliksem.

Voor meer info raadpleeg de begeleidende documentatie of in extremis contacteer de auteur J.D.W. Both PE1LLA, van de Hilststraat 9, NL-3023 PK Rotterdam, NEDERLAND of via Email: askus@luna.net

Ref: Begeleidende informatiebestanden van het programma HELLA105 en de eigen ondervindingen van ON7BW.

Nota: Ik ben hier ook de nodige dank verschuldigd aan Paul PA0OCD die mij het programma bezorgde en me aldus in de mogelijkheid stelde dat programma en de creativiteitszin van PE1LLA te bewonderen en kort te bespreken.

### Nog meer over het Hellschreiber-systeem

Gezien de drukker of te wel de chef redacteur al een feestneus op hadden tijdens het samenstellen van het decembernummer van CQ-QSO geven we hier nog eens de lijst zoals we ze FITAY onze vriend Daniel ontvingen. Daniel is ook een verwoede supporter van het Hell-Schreiber-systeem.

**Hans Evers, PA0CX:** Le HELLSCHREIBER - Une redécouverte. Ondes courtes Information n° 75 septembre 1977. Il s'agit d'un article qui expose les principes de base et décrit le système mécanique du HELL.

**F5KR:** La telegraphie HELL - Hier et aujourd'hui le Hellfenschreiber. Radio REF mai 1983. Cette article est accompagnée du listing d'un programme informatique permettant du HELL sur un ordinateur Apple II. Aimé Salles Bernard Gele FC1AAG: Le Feldfenschreiber "Une messagerie trop intelligente". T.S.F. PANORAMA n° 7 - 1990. Cette article est une description très détaillé (avec de nombreuses photos) de l'appareil Hell en usage dans l'armée allemande en 39/45.

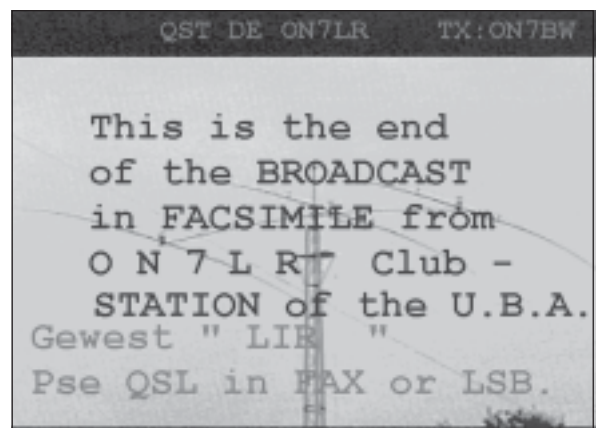
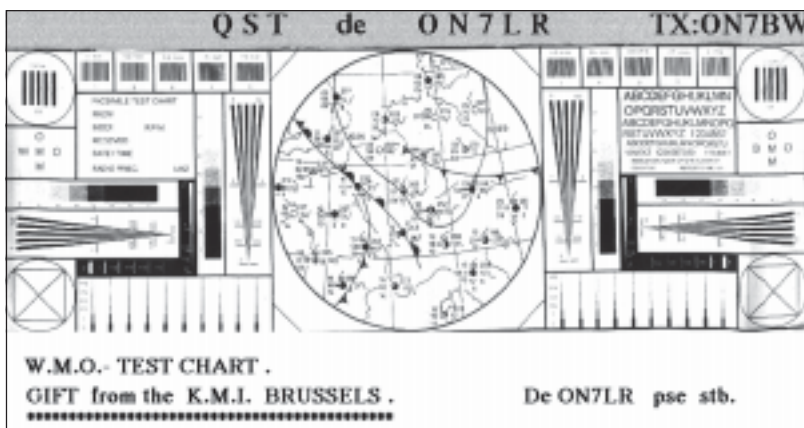
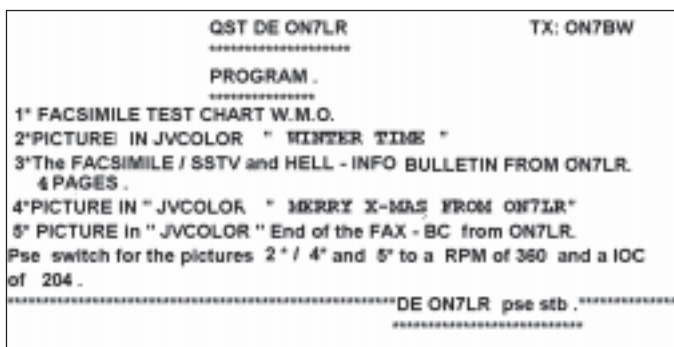
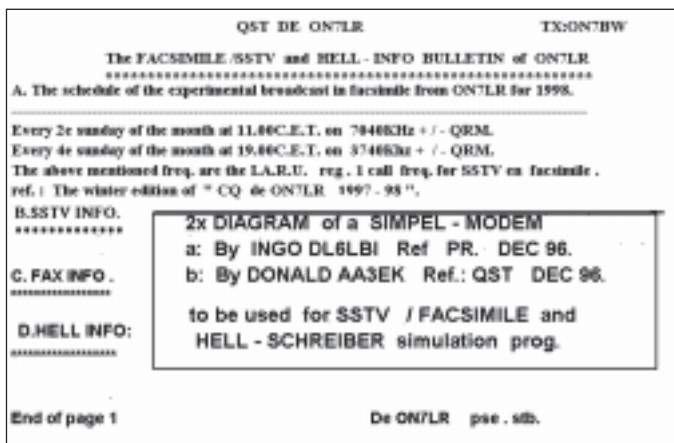
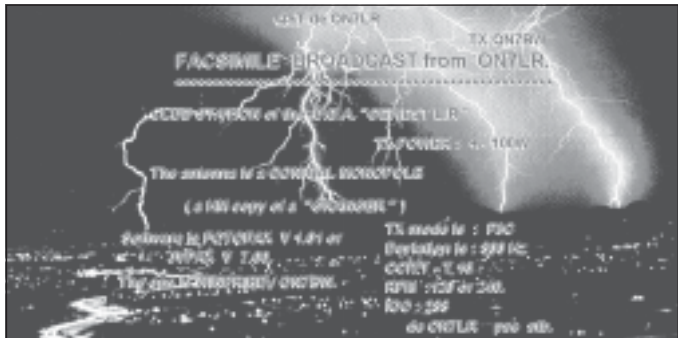
**ON7BW:** Le système Hell-Schreiber - CQ-QSO a partir d'avril 1997. Il s'agit d'une série d'articles très détaillés (en particuliers sur les perfectionnements apportés après guerre) en cour de publication dans la revue de radio-amateur belges. Ces articles sont situés dans la rubrique "Facsimile Info"). A note que la revue est bilingue que vous pourrez en prime apprendre le flamand.

**Felhendler Daniel F1TAY:** A l'écoute du monde n° 103 septembre - octobre 1997. Article donnant des généralités sur le HELL et le programme informatique de LA0BX.

**Bernard Pauc F9ZB:** Le Hellschreiber. Radio REF decembre 1997.

*Emission facsimile de ON7LR.*

*Facsimile-uitzending van ON7LR.*



Ref: Fichiers d'information concernant le programme HELLA105 et les expériences personnelles de ON7BW.

Note: Je dois ici remercier Paul PA0OCD qui m'a fait parvenir le programme et m'a donc donné la possibilité de l'admirer ainsi que le sens créatif de PE1LLA et d'en faire une brève analyse.

## Encore plus sur le système Hellschreiber

Vu que l'imprimeur ou bien le rédacteur en chef avaient déjà un nez de fête lors de la composition du numéro de décembre du CQ-QSO, nous redonnons la liste reçue de notre ami Daniel, F1TAY. Daniel est aussi un supporter fervent du système Hell-Schreiber.

**Hans Evers, PA0CX:** Le HELLSCHREIBER - Une redécouverte. Ondes courtes Information n° 75 septembre 1977. Il s'agit d'un article qui expose les principes de base et décrit le système mécanique du HELL.

**F5KR:** La télégraphie HELL - Hier et aujourd'hui le Hellferschreiber. Radio REF mai 1983. Cet article est accompagné du listing d'un programme informatique permettant du HELL sur un ordinateur Apple II.

Aimé Salles Bernard Gele FC1AAG: Le Feldferschreiber "Une messagerie trop intelligente". T.S.F. PANORAMA n° 7 - 1990. Cet article est une description très détaillée (avec de nombreuses photos) de l'appareil Hell en usage dans l'armée allemande en 39/45.

**ON7BW:** Le système Hell-Schreiber - CQ-QSO à partir d'avril 1997. Il s'agit d'une série d'articles très détaillés (en particulier sur les perfectionnements apportés après guerre) en cours de publication dans la revue de radio-amateurs belges. Ces articles sont situés dans la rubrique "Facsimile Info". A noter que la revue étant bilingue vous pourrez, en prime, apprendre le flamand.

**Felhendler Daniel F1TAY:** A l'écoute du monde n° 103 septembre-octobre 1997. Article donnant des généralités sur le HELL et le programme informatique de LA0BX.

**Bernard Pauc F9ZB:** Le Hellschreiber. Radio REF décembre 1997.

## SSTV depuis MIR (par ON4VT)

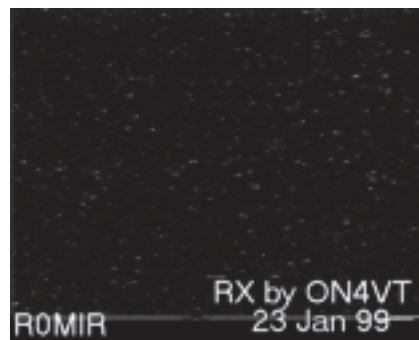
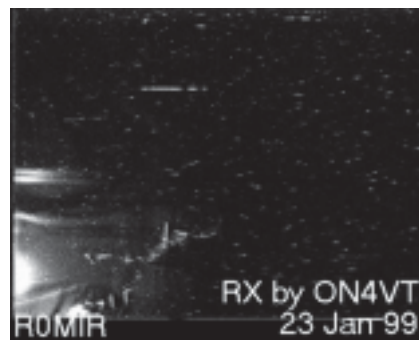
On peut entendre journalièrement le vaisseau spatial MIR en mode Packet sur 145.985 FM. Durant les week-ends, des émissions en SSTV ont également régulièrement lieu! Le mode est le ROBOT 36 (tous les logiciels ne possèdent pas ce mode, Winpix, W95SSTV, CHROMAPIX et GSHPC sont conseillés). La fréquence est aussi 145.895 FM et les signaux sont très bons. Je reçois les images sur un TM241 et une antenne verticale multibandes, rien de spécial donc! Les signaux montent jusque S9! Certainement suffisant pour recevoir des images exemptes de perturbations.

Les photos annexées ont toutes été reçues par moi-même. De nombreuses images reçues se trouvent également sur internet. J'en ai fait une page sur mon site web (<http://www.ping.be/on4vt/mir.htm>). Pour les rapports SWL concernant la SSTV de MIR, vous devez envoyer une SASE à N6CO, POB 311, Pine Grove CA 95665, USA. Si vous êtes vraiment un fanatique de MIR vous pouvez obtenir un beau diplôme. Envoyez vos images reçues de MIR avec les dates et la fréquence de réception sur une disquette à Jean-Marie Buhot (F1EBE), Bois Isambert, 76710 Montville, FRANCE. Il y a deux catégories: 10 ou 20 images reçues. Prix: 20,- FF.

**Encore beaucoup de frustration FAX et SSTV de Winfried ON7BW. QRV via PACKET BBS: ON7BW@ON0RTB.#BR.BELEU et via Email: winfried.besancon@skynet.be**

## SSTV vanuit MIR (door ON4VT)

Het ruimtestation MIR is dagelijks te horen in Packet mode op 145.985 FM. Gedurende de weekends wordt er ook regelmatig in SSTV uitgezonden! De mode is ROBOT 36 (niet alle software kan die mode aan, Winpix, W95SSTV, CHROMAPIX en GSHPC zijn hier aanraders). De frequentie is ook 145.895 FM en de signalen zijn vrij goed. Ik ontvang de beelden op een TM241 en een multiband verticale antenne, dus niks speciaals! De signalen lopen op tot S9. Zeker genoeg om storingsvrije beelden te ontvangen. Bijgevoegde beelden zijn allen door mijzelf ontvangen. Vele ontvangen beelden zijn op internet te vinden. Zelf maakte ik een pagina op mijn website aan met zelfontvangen beelden van het MIR-station! (<http://www.ping.be/on4vt/mir.htm>). Voor SWL-rapporten betreffende MIR SSTV moet je een SASE sturen naar N6CO, POB 311, Pine Grove CA 95665, USA.



*Reception hebdomadaire de MIR en SSTV. Voici quelques images reçues par Danny ON4VT.*

*MIR is wekelijks te ontvangen in SSTV. Zie hier enkele beelden die Danny-ON4VT voor ons heeft ontvangen.*

Indien je een echte MIR-fanaat bent dan kun je een mooi diploma verkrijgen. Stuur je ontvangen MIR-beelden samen met de data en de ontvangsfrequentie op een disquette naar Jean-Marie Buhot (F1EBE), Bois Isambert, 76710 Montville, FRANCE. Men heeft twee soorten: 10 of 20 ontvangen beelden. Prijs: 20,-FF.

**Nog veel SSTV- en FAX-frustraties van ON7BW Winfried. QRV via de PACKET BBS: ON7BW@ON0RTB.#BR.BELEU en via Email: winfried.besancon@skynet.be**



*Voici la toute première image SSTV de Marc (ON4WW) du Liberia (EL2WW). QSL via ON5NT. Dit is het allereerste SSTV-beeld van Marc (ON4WW) uit Liberia (EL2WW). QSL via ON5NT.*

*Une belle image de K3ASI. Een mooi beeld van K3ASI.*